

الاتحاد الدولي للاتصالات

# ITU-R

قطاع الاتصالات الراديوية في الاتحاد الدولي للاتصالات

التوصية ITU-R V.573-6  
(2015/08)

## مفردات الاتصالات الراديوية

السلسلة V  
المفردات والمواضيع ذات الصلة



## تمهيد

يضطلع قطاع الاتصالات الراديوية بدور يتمثل في تأمين الترشيد والإنصاف والفعالية والاقتصاد في استعمال طيف الترددات الراديوية في جميع خدمات الاتصالات الراديوية، بما فيها الخدمات الساتلية، وإجراء دراسات دون تحديد مدى الترددات، تكون أساساً لإعداد التوصيات واعتمادها. ويؤدي قطاع الاتصالات الراديوية وظائفه التنظيمية والسياساتية من خلال المؤتمرات العالمية والإقليمية للاتصالات الراديوية وجمعيات الاتصالات الراديوية بمساعدة لجان الدراسات.

## سياسة قطاع الاتصالات الراديوية بشأن حقوق الملكية الفكرية (IPR)

يرد وصف للسياسة التي يتبعها قطاع الاتصالات الراديوية فيما يتعلق بحقوق الملكية الفكرية في سياسة البراءات المشتركة بين قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية والمظمنة الدولية للتوحيد القياسي واللجنة الكهروتقنية الدولية (ITU-T/ITU-R/ISO/IEC) والمشار إليها في الملحق 1 بالقرار ITU-R 1. وترد الاستمارات التي ينبغي لحاملي البراءات استعمالها لتقديم بيان عن البراءات أو للتصريح عن منح رخص في الموقع الإلكتروني <http://www.itu.int/ITU-R/go/patents/en> حيث يمكن أيضاً الاطلاع على المبادئ التوجيهية الخاصة بتطبيق سياسة البراءات المشتركة وعلى قاعدة بيانات قطاع الاتصالات الراديوية التي تتضمن معلومات عن البراءات.

### سلاسل توصيات قطاع الاتصالات الراديوية

(يمكن الاطلاع عليها أيضاً في الموقع الإلكتروني <http://www.itu.int/publ/R-REC/en>)

العنوان	السلسلة
البث الساتلي	BO
التسجيل من أجل الإنتاج والأرشفة والعرض؛ الأفلام التلفزيونية	BR
الخدمة الإذاعية (الصوتية)	BS
الخدمة الإذاعية (التلفزيونية)	BT
الخدمة الثابتة	F
الخدمة المتنقلة وخدمة الاستدلال الراديوي وخدمة الهواة والخدمات الساتلية ذات الصلة	M
انتشار الموجات الراديوية	P
علم الفلك الراديوي	RA
أنظمة الاستشعار عن بُعد	RS
الخدمة الثابتة الساتلية	S
التطبيقات الفضائية والأرصاد الجوية	SA
تقاسم الترددات والتنسيق بين أنظمة الخدمة الثابتة الساتلية والخدمة الثابتة	SF
إدارة الطيف	SM
التجميع الساتلي للأخبار	SNG
إرسالات الترددات المعيارية وإشارات التوقيت	TF
المفردات والمواضيع ذات الصلة	V

ملاحظة: تمت الموافقة على النسخة الإنكليزية لهذه التوصية الصادرة عن قطاع الاتصالات الراديوية بموجب الإجراء الموضح في القرار ITU-R 1.

النشر الإلكتروني

جنيف، 2016

## التوصية ITU-R V.573-6

## مفردات الاتصالات الراديوية

(1978-1982-1986-1990-2000-2007-2015)

## مجال التطبيق

تقدم هذه التوصية المفردات الرئيسية المرجعية، وذلك بإعطاء المصطلحات المترادفة بست لغات مع التعاريف المصاحبة لها. وتشمل أيضاً المصطلحات الواردة في المادة 1 من لوائح الراديو وكذلك المصطلحات التقنية المعروفة في نصوص قطاع الاتصالات الراديوية.

## مصطلحات أساسية

مفردات الاتصالات الراديوية، لوائح الراديو

## توصيات الاتحاد ذات الصلة

التوصية ITU-R V.430-4	استعمال النظام الدولي للوحدات (SI)
التوصية ITU-R V.431-8	تسمية نطاقات الترددات وأطوال الموجات المستعملة في الاتصالات
التوصية ITU-R V.574-5	استعمال الديسيبل والنير في الاتصالات
التوصية ITU-R V.665-3	وحدة كثافة الحركة

إن جمعية الاتصالات الراديوية للاتحاد الدولي للاتصالات،

إذ تضع في اعتبارها

- أ) أن المادة 1 من لوائح الراديو تحتوي على تعاريف للمصطلحات لأغراض تنظيمية؛
- ب) أن لجان الدراسات التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية تحتاج إلى وضع تعاريف للمصطلحات التقنية غير الواردة في المادة 1 من لوائح الراديو؛
- ج) أن من المستحسن استعمال بعض المصطلحات والتعاريف التي تضعها لجان الدراسات التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية على نطاق واسع في ذلك القطاع،

## توصي

- 1 باستعمال المصطلحات التي وضعتها لجان دراسات قطاع الاتصالات الراديوية، بقدر الإمكان، وفق المعنى الوارد إزاءها في تعريف المصطلح؛
- 2 بأن تقدم لجان الدراسات، إذا وجدت صعوبة في استعمال أي من المصطلحات حسب المعنى الوارد في التعريف المقابل له، إلى لجنة تنسيق المفردات اقتراحاً بمراجعة المصطلح أو تطبيقاً بديلاً، مرفقاً به الحجج الداعمة؛
- 3 بأن تستخدم الإدارات ووكالات التشغيل المعترف بها ومكتب الاتصالات الراديوية، فيما يتعلق بالمخططات البيانية المعدة للاستخدام الدولي بشأن الاتصالات، الرموز الرسومية للمخططات البيانية الواردة في المعايير الدولية للسلسلة IEC 60617 الصادرة عن اللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC)، وأن تلتزم بقواعد إعداد الوثائق وتعيين البنود المنصوص عليها في المعايير الدولية للسلسلتين IEC 61082 و IEC 61346. وأن تراجع الإدارات الراغبة في استخدام الرموز بشأن المعدات المعايير الدولية للسلسلة IEC 60417؛

بأن تؤخذ المبادئ التوجيهية التالية بعين الاعتبار فيما يتعلق باستخدام الاختصارات في نصوص الاتحاد الدولي للاتصالات:

4

ينبغي ألا تُستخدم الاختصارات في العناوين.

-

ينبغي أن يقتصر استخدام الاختصارات التي تخص نص معيناً على الحالات التي تسهل قراءة النص، أي عندما يمكن استخدام الاختصار عدة مرات في النص نفسه، أو استخدامه في جدول أو مخطط بياني.

-

وفي كل نص، يجب بيان معنى أي اختصار عند استخدام هذا الاختصار لأول مرة؛ وعلاوة على ذلك، ينبغي التذكير بمعنى الاختصارات المستخدمة في النص في قائمة أبجدية، أو في دليل مصطلحات جداول أو مخططات بيانية.

-

وبقدر الإمكان، ينبغي استخدام الاختصار نفسه في مختلف لغات العمل، ولا سيما في حالة الاختصارات الخاصة المذكورة في الفقرة الفرعية الثانية أعلاه.

-

يمكن لاستخدام الاختصارات التي تقل عن ثلاثة أحرف أن يسبب الالتباس وينبغي تجنبها؛

-

بأن تُستخدم القائمة الشاملة للمصطلحات وتعريفها المتاحة عبر الرابط

5

<http://www.itu.int/ITU-R/go/terminology-database>

---